



青年 向延安

Youth Heading to
YAN'AN

抗戰時期的愛國青年
Patriotic Youth During the War of Resistance

香港抗戰及海防博物館
Hong Kong Museum of the War of Resistance and Coastal Defence

免費入場
Free admission



28.8.2026
– 7.7.2027

序言

PROLOGUE

全國抗戰時期，無數進步青年心懷信仰，被延安的堅定信念、民主氛圍與崇高理想深深感召，將這片土地視為「革命聖地」。這些青年來自五湖四海，包括學生、文藝工作者、青年醫者，有經香港北上的志士，有身在海外、心繫家國的愛國同胞，更有不遠萬里而來的國際友人，皆以熱血投身救亡事業，無不彰顯著延安精神對青年的強大感召力。回望歷史，青年們以青春赴使命、熱血踐信仰，書寫了不朽的時代篇章。

本次展覽介紹抗戰時期，中國共產黨如何領導抗戰及各地愛國青年和國際友人奔赴延安支援抗戰的概況，並闡述延安與香港在抗戰烽火中血脈相連的故事，撫今追昔，讓公眾銘記中國共產黨的歷史貢獻及年輕人的愛國精神。

During the National War of Resistance, countless progressive youths were deeply inspired by the resolute faith, democratic atmosphere and noble aspirations of Yan'an, viewing it as "Revolutionary Holy Land". These young people came from all corners of the world, among them were students, cultural workers and medical practitioners, including volunteers who travelled up north, patriotic compatriots from overseas who cared deeply about their nation, and international friends who travelled from thousands of miles away to dedicate all their passion to the national salvation movement of China. This highlights the enduring appeal of the Yan'an Spirit to the young generation. Youths have always brought immense energy to their mission and passionately practicing their beliefs, writing the everlasting history of the era.

This exhibition illustrates how the Communist Party of China led the resistance during the War of Resistance, offering an overview of patriotic youths from across the country and international friends who travelled to Yan'an to support the war effort. It also recounts the poignant story of the deep bond between Yan'an and Hong Kong amid the flames of war, reflecting on past and present so that the public may remember the historical contributions of the Communist Party of China and the patriotic spirit of young people.



抗戰時期的延安

Yan'an during the War of Resistance



小知識

LEARN MORE

延安坐落在陝西省北部黃土高原腹地、黃河中游地帶，是舉世聞名的革命聖地，孕育出歷久彌新的延安精神。

Yan'an is situated in the heart of the Loess Plateau in Northern Shaanxi Province, along the middle reaches of the Yellow River. It is a world-famous Revolutionary Holy Land in China, giving rise to the enduring Yan'an Spirit.

同心抗戰 燈塔明亮

UNITED IN THE WAR OF RESISTANCE: A BRIGHT BEACON

日本法西斯軍國主義集團在世界的東方點燃戰火。面對外敵入侵，中華兒女不分黨派、民族與地域，攜手並肩，掀起全民族抗戰的壯闊浪潮。作為抗戰先鋒力量的愛國青年，在中國共產黨倡導建立的、以國共合作為基礎的抗日民族統一戰綫旗幟的引領下，以各自方式投身救亡運動。延安由此成為全國抗戰救亡運動的中心與精神燈塔。

The force of fascist Japanese militarism ignited the flames of aggression in the East. Confronting foreign invasion, the sons and daughters of China set aside their political affiliations, ethnicity and regional differences to stand shoulder to shoulder, creating a surging wave of momentum for the united national front for the War of Resistance. Serving as the vanguard of the war, patriotic youths rallied under the banner of the national united front, an alliance initiated by the Communist Party of China, based on cooperation with the Nationalist Party. They engaged in the salvation movement in their own ways. Yan'an served as the epicentre and spiritual beacon for the national salvation movement since then.



小知識 LEARN MORE

1937年3月1日，毛澤東在延安會見美國記者史沫特萊，闡釋中共統戰政策，點明統一戰綫以抗日為核心。

On 1 March 1937, Mao Zedong met American journalist Agnes Smedley in Yan'an. He explained the united front policy and stated that its core goal was to resist the Japanese invasion.



八路軍軍號(複製品)

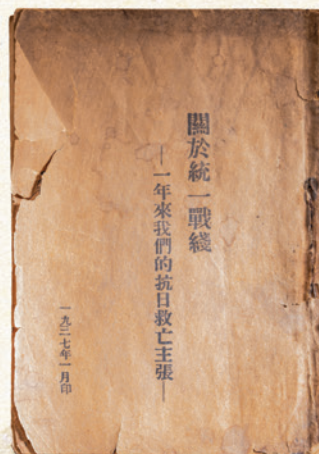
Bugle Used by the Eighth Route Army (Replica)

中國人民抗日軍政大學紀念館藏
Collection of the Chinese People's Anti-Japanese Military and Political University Memorial Hall

小知識 LEARN MORE

八路軍是中國共產黨直接領導的抗日武裝力量，是中國人民解放軍的前身。1937年，中共於陝北的主力部隊中國工農紅軍由國民政府改編成國民革命軍第八路軍。

The Eighth Route Army was an Anti-Japanese armed force led directly by the Communist Party of China and the predecessor of the People's Liberation Army. In 1937, the Chinese Red Army, the main unit of the Communist Party of China's armed force in Northern Shaanxi, was reorganised by the Nationalist government into the Eighth Route Army of the National Revolutionary Army.



1937年《關於統一戰綫—— 一年來我們的抗日救亡主張》

On the United Front: Our Proposal to Resist Japan and Save the Nation in the Past Year, 1937

八路軍西安辦事處紀念館藏
Collection of the Memorial Museum of the Eighth Route Army Xi'an Office

1937

逐夢聖地 青春同行

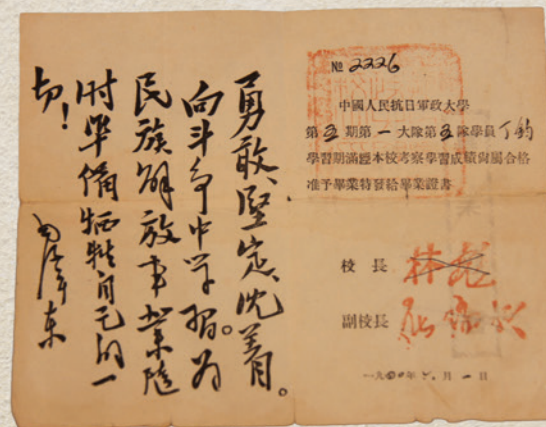
02 CHASING DREAMS ON THE HOLY LAND, A JOINT JOURNEY OF YOUTHS

1937年全國抗戰爆發後至1941年前後，四萬多名知識分子前往延安。這群熱血赤子用實際行動詮釋了青年一代的家國大義與民族擔當。其時，中共中央在艱苦條件下創辦了三十餘所幹部學校，引領愛國青年成長為合格的革命戰士，為中國革命勝利與國家建設奠定了堅實的人才基礎，並孕育出大批中堅力量。

當西方世界對「紅色中國」充滿疑慮與隔閡之時，一批秉持國際主義精神的國際友人，出於對正義與和平的堅守，衝破重重封鎖來到中國，與中國人民並肩作戰。

From the outbreak of the full-scale War of Resistance in 1937 until roughly 1941, 40,000 intellectuals flocked to Yan'an. They renounced a life of comfort and broke through enemy blockades. These devoted souls exemplified what it meant for a youth generation to bear responsibility for their nation. During this period, the Central Committee of the Communist Party of China established more than 30 cadre schools under harsh conditions, guiding these patriotic youths to become fully qualified revolutionary warriors. This provided the nation with a stable pool of talents and nurtured a large number of key figures, driving the force to secure victory for the Chinese revolution and building the nation.

At a time when the Western world viewed "Red China" with suspicion and consternation, a group of international friends, driven by a commitment to righteousness and the spirit of internationalism, broke through barriers to fight shoulder to shoulder with the Chinese people.



1940年抗日軍政大學
畢業證書

Graduation Certificate of the
Anti-Japanese Military and
Political University, 1940

八路軍西安辦事處紀念館藏
Collection of the Memorial Museum of
the Eighth Route Army Xi'an Office

《西行漫記》

Red Star Over China

八路軍西安辦事處紀念館藏
Collection of the Memorial Museum of
the Eighth Route Army Xi'an Office



小知識

LEARN MORE

原名《紅星照耀中國》，為美國記者埃德加·斯諾所著，記錄他1936年6月至10月走訪陝北革命根據地的親身見聞。

Written by American journalist Edgar Snow, *Red Star Over China* records his firsthand experiences visiting the revolutionary base of Northern Shaanxi from June to October 1936.

(觀眾可到堡壘上層青春教室閱讀相關書籍。)

(Visitors can read related books at the Youth Academy on the Upper Redoubt.)



1937

1941



冼星海的指揮棒(複製品)

Xian Xinghai's Conducting Baton (Replica)

延安文藝紀念館藏
Collection of the Yan'an Literature
and Art Memorial Museum



小知識

LEARN MORE

冼星海(1905-1945)是著名作曲家，
在延安時創作了巨著《黃河大合唱》。

Xian Xinghai (1905-1945) was a renowned
composer, known for his epic work *Yellow
River Cantata*, which was created in Yan'an.

《保衛黃河》(節選)

風在吼，馬在叫。
黃河在咆哮，黃河在咆哮。

Excerpt from "Defending the Yellow River"

The wind is howling, horses are neighing.
The Yellow River is Roaring. The Yellow River is Roaring.

《保衛黃河》是《黃河大合唱》的第七樂章，由冼星海作曲、
光未然作詞，1939年完成，隨後傳遍全國。

"Defending the Yellow River" is the seventh movement of the *Yellow River Cantata*, with lyrics by Guang Weiran and music composed by Xian Xinghai. It was completed in 1939 and subsequently spread throughout the country.



劉岷創作的《陝北小景》 (1941年版)

A Small Scene of Northern Shaanxi
by Liu Xian (1941 version)

延安文藝紀念館藏
Collection of the Yan'an Literature
and Art Memorial Museum



作品賞析

ARTWORK APPRECIATION

此版畫畫面定格抗戰時期的陝北黃土窑洞日常小景，窑洞前空地毛驢運輸、百姓開荒勞作。

This print captures daily life in the cave dwellings in Northern Shaanxi, depicting donkeys hauling supplies and villagers farming the land during the War of Resistance.



小知識

LEARN MORE

劉岷(1915-1990)，本名王之兌，是著名
版畫藝術家，抗戰時期曾在延安魯迅藝術
學院任教。

Liu Xian (1915-1990), originally named Wang
Zhidui, was a renowned printmaker who taught at
the Lu Xun Academy of Arts and Literature in
Yan'an during the War of Resistance.



香江聚力 眾志成城

03 CONSOLIDATING POWER IN HONG KONG, UNITED AS ONE

抗戰時期，延安與香港建立了極其緊密的戰略聯繫。在延安的中共黨中央通過在香港設立中共黨組織，積極發動與引領華南及海外的抗日救亡運動，使香港成為向國際社會宣傳抗日的重要窗口。兩地的聯繫不僅體現在輸送人員，更反映在游擊隊的骨幹力量以及與延安密切的聯繫上。

在中國共產黨的動員和影響下，各界市民、尤其是本地青年愛國情緒高漲，並通過籌款及救濟等方式支援抗戰。香港淪陷後，本地及留港的青年部分北上參與抗日活動，一些則留港加入游擊隊進行武裝鬥爭，在各自的崗位上為抗戰出一份力。

During the War of Resistance, Yan'an and Hong Kong forged extremely close strategic ties. The Central Committee of the Communist Party of China in Yan'an established a party organisation in Hong Kong, actively mobilising and led the anti-Japanese salvation movement across South China and overseas. Hong Kong became an important window to promote the War of Resistance to the world. The connection between the two places was not only reflected in the transfer of manpower, but extended to the key personnels in the guerrillas who maintained close ties with Yan'an as well.

Under the mobilisation efforts of the Communist Party of China, people from all walks of life, especially local youths filled with patriotic fervour and supported the war effort through fundraising and relief activities. After the fall of Hong Kong, some local students and youths travelled north to engage in anti-Japanese activities, while others stayed in Hong Kong and joined the guerrilla forces in armed struggle, each of them contributing to the war effort in their own ways.



1938年林綺梅灌錄的黑膠唱碟《送寒衣》

Vinyl record of *Sending Winter Clothes* by Lam Yee-mui, 1938

香港文化博物館藏
Collection of the Hong Kong Heritage Museum



1941年《東方畫刊》

The Eastern Pictorial, 1941

香港歷史博物館藏
Collection of the Hong Kong Museum of History



小知識

LEARN MORE

《東方畫刊》涵蓋抗戰時事、科學知識、工商業動態、文學作品等內容，採用中英文雙語圖片說明以擴大國際傳播範圍。

The Eastern Pictorial covered a wide range of topics, including the latest news in the War of Resistance, science, economics, industry trends and literary works. The magazine utilised bilingual captions in English and Chinese for their illustrations and photographs to appeal to international readers.



小知識

LEARN MORE

林綺梅是20世紀20年代的粵劇名伶，藝名蘇州妹。抗戰期間，她灌錄《送寒衣》等唱片義賣，呼籲市民踴躍捐輸，賑濟國難同胞。

Lam Yee-mui was a renowned Cantonese opera star in the 1920s, known by the stage name Soo Chou-mui. She made the vinyl records, like *Sending Winter Clothes*, as part of her charity drive to raise funds for compatriots suffering during this national crisis.

展覽平面圖

EXHIBITION FLOOR PLAN

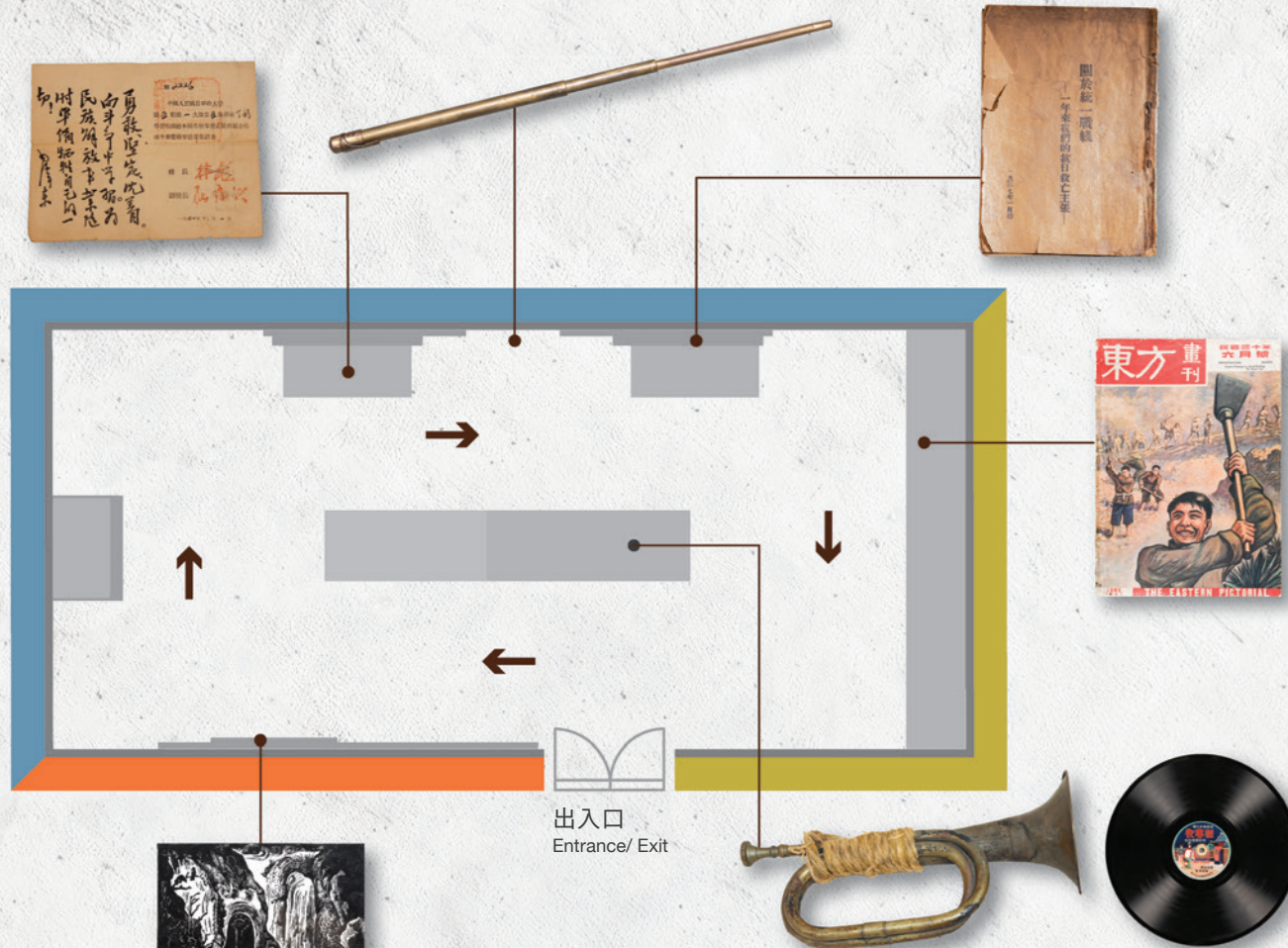
8 樓堡壘 8/F REDOUBT

青春教室
Youth Academy

專題展覽廳
Thematic Gallery

互動延安
YAN'AN Interactive

→ 展覽廳出入口 Exhibition gallery entrance
→ 通往堡壘上層 To upper gallery



01

同心抗戰 燈塔明亮

UNITED IN THE WAR OF RESISTANCE:
A BRIGHT BEACON

02

逐夢聖地 青春同行

CHASING DREAMS ON THE HOLY LAND,
A JOINT JOURNEY OF YOUTHS

03

香江聚力 眾志成城

CONSOLIDATING POWER IN HONG KONG,
UNITED AS ONE

聯合主辦 Jointly Presented by



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department



聯合籌劃 Jointly Organised by



弘揚中華文化辦公室
CHINESE CULTURE PROMOTION OFFICE



香港抗戰及海防博物館
HONG KONG MUSEUM OF THE WAR OF
RESISTANCE AND COASTAL DEFENCE



陝西省文物交流中心
SHAANXI CULTURAL HERITAGE
PROMOTION CENTER



八路軍西安辦事處紀念館
THE MEMORIAL MUSEUM OF THE EIGHT-ROUTE ARMY OFFICE

協辦 In collaboration with

延安文藝紀念館
Yan'an Literature and
Art Memorial Museum

延安鳳凰山革命舊址管理處
(中國人民抗日軍政大學紀念館)
Fenghuang Mountain Revolutionary
Site Management Office, Yan'an
(Chinese People's Anti-Japanese Military
and Political University Memorial Hall)

支持機構 Supported by



香港地方志中心
HONG KONG CHRONICLES INSTITUTE

西安市文物局
Xi'an City Cultural Relics Bureau

延安革命紀念地管理局
(延安市文物局)
Yan'an Revolutionary Memorial Bureau
(Yan'an Cultural Relics Bureau)

香港抗戰及海防博物館

Hong Kong Museum of the War of Resistance and Coastal Defence

📍 香港筲箕灣東喜道175號

175 Tung Hei Road, Shau Kei Wan, Hong Kong

🌐 hk.waranddefence.museum

☎ 2569 1500

開放時間

Opening Hours

三月至九月：

週一至週三，週五至週日：上午10時至下午6時

十月至二月：

週一至週三，週五至週日：上午10時至下午5時

休館：逢星期四（公眾假期除外）、農曆年初一及二

March to September:

Monday to Wednesday, Friday to Sunday: 10 am - 6 pm

October to February:

Monday to Wednesday, Friday to Sunday: 10 am - 5 pm

Closed on Thursdays (except public holidays),
the first two days of the Lunar New Year